

习近平与韩国总理会谈

本报首尔 12 月 17 日电 （记者王莉、莽九晨）正在韩国访问的国家副主席习近平 17 日下午在首尔同韩国总理郑云灿举行会谈，双方就进一步深化中韩战略合作伙伴关系达成广泛共识。

习近平说，中韩比邻而居，人民友谊源远流长。1992 年中韩建交后，在双方共同努力下，两国关系不断迈上新台阶。特别是去年胡锦涛主席和李明博总统成功互访，中韩关系进一步提升为战略合作伙伴关系，双边关系进入更高发展阶段。中韩关系全方位迅速发展，给双方带来了重要利益，也促进了本地区的和平、稳定和繁荣。

习近平就进一步发展中韩关系提出四点建议。一是加强高层交往，增进政治互信。两国领导人保持经常性会晤，随时就共同关心的问题交换意见，两国加强政府部门、议会、政党间交流合作，充分利用外交部门高级别战略对话等机制，加强战略沟通，增进政治互信，牢牢把握两国友好的大方向。中方赞赏韩方坚持一个中国政策，在涉台、涉藏等问题上给予中方理解和支持。

二是深化经贸合作，密切利益纽带。两国应结合各自应对国际金融危机、促进经济增长的相关举措，深入挖掘高新技术、节能环保、低碳经济以及金融和服务贸易等领域合作潜力，进一步提升双方经贸合作水平。中韩自由贸易区官产学联合研究已进入最后阶段，应争取尽快结束联合研究，为早日启动双边自由贸易区谈判创造条件。希望韩方继续采取派遣赴华采购团等措施，推动双边贸易在发展中实现平衡。三是扩大人文交流，夯实民间友好基础。希望双方共同努力，办好 2010 中国访问年和 2012 韩国访问年活动，进一步扩大两国人员往来，推动教育、文化、旅游等领域交流，为双方增进了解、促进友好、深化合作发挥积极作用。双方要着眼大局，继续妥善处理可能对国民感情产生负面影响的有关问题。四是加强多边协调，维护共同利益。双方可以进一步加强在中日韩、10+3 和东亚一体化建设中的协调和配合，特别是发挥好中日韩合作机制的作用。双方还可以在联合国及其安理会改革、气候变化等方面继续密切合作。

关于朝鲜半岛形势，习近平表示，朝鲜半岛形势趋向缓和。各方应该抓住当前有利时机，保持接触对话势头，显示灵活和诚意，推动形势进一步向好的方向发展，争取尽快重启六方会谈。

关于气候变化问题，习近平表示，中方高度重视哥本哈根大会，愿积极推



12 月 17 日，国家副主席习近平在首尔同韩国总理郑云灿举行会谈。
新华社记者 李 涛 摄

续妥善处理可能对国民感情产生负面影响的有关问题。四是加强多边协调，维护共同利益。双方可以进一步加强在中日韩、10+3 和东亚一体化建设中的协调和配合，特别是发挥好中日韩合作机制的作用。双方还可以在联合国及其安理会改革、气候变化等方面继续密切合作。

关于朝鲜半岛形势，习近平表示，朝鲜半岛形势趋向缓和。各方应该抓住当前有利时机，保持接触对话势头，显示灵活和诚意，推动形势进一步向好的方向发展，争取尽快重启六方会谈。

关于气候变化问题，习近平表示，中方高度重视哥本哈根大会，愿积极推

动谈判按“巴厘路线图”确定的方向取得积极成果。中方愿同韩方一道，为此作出努力。

郑云灿表示，韩中建交以来两国关系取得飞跃发展。去年两国元首决定将两国关系提升为战略合作伙伴关系，给两国关系发展注入巨大活力。目前中国已成为韩国最大的贸易、投资和人员往来对象国。韩方愿与中方密切交往，加强合作，尽快完成韩中自贸区官产学研研究，共同办好中国访问年和韩国访问年活动，加强双方在韩中日以及二十国集团峰会框架下的合作，使韩中战略伙伴关系内涵更加充实。

会谈后，郑云灿在总理官邸为习近平举行了欢迎晚宴。

习近平会见韩国国会议长



12 月 17 日，国家副主席习近平在首尔会见韩国国会议长金炯晔。
新华社记者 马占成 摄

本报首尔 12 月 17 日电 （记者王莉、莽九晨）国家副主席习近平 17 日在首尔会见了韩国国会议长金炯晔。

习近平转达了吴邦国委员长的亲切问候和良好祝愿。他说，中韩两国

地理相邻，文化相通，经济互补性强。建交 17 年来，在双方共同努力下，两国关系发展迅速、成果显著，业已建立起战略合作伙伴关系。两国高层交往频繁，经贸合作不断深化，人文等

领域交流日益扩大，在地区和国际事务中保持密切协调和配合。中韩关系的良好发展，为两国人民带来了实实在在的利益，也为本地区乃至世界和平与发展作出了贡献。

习近平指出，韩国是中国的重要邻国和合作伙伴，也是本地区有重要影响的国家。中国高度重视发展同韩国的关系，始终把对韩关系放在中国外交的重要位置。我们愿同韩方一道努力，推动中韩战略合作伙伴关系不断向前发展，更好地造福两国人民。

习近平说，中韩关系的发展离不开两国议会的参与和支持。中国全国人大已同韩国国会建立了良好的定期交流机制，为加深两国人民相互了解和信任，推动中韩关系发展发挥了重要作用。希望两国议会进一步加强交流，密切合作，为中韩关系发展不断注入新的活力。

金炯晔感谢吴邦国委员长的问候。他说，韩中友谊源远流长，关系日益密切。去年两国元首决定将韩中关系提升为战略合作伙伴关系，意义重大，令人鼓舞。韩方高度评价中国为应对金融危机和推动六方会谈作出的积极贡献。韩国议会与中国全国人大有着密切的交流，愿进一步加强双方合作，共同为两国关系发展发挥更大的作用。

习近平出席韩国四大经济团体午餐会并发表讲话

本报首尔 12 月 17 日电 （记者王莉、莽九晨）国家副主席习近平 17 日在首尔出席了韩国四大经济团体举行的欢迎午餐会并发表讲话。

习近平表示，很高兴在访问韩国之际同经济界的朋友们见面，愿借此机会向长期以来致力于推动中韩友好合作的各位朋友致以诚挚的问候和祝愿。

习近平说，中韩两国地理相邻、文化相近、感情相通，具有发展双边关系、增进相互友好的独特优势。同韩国永做好邻居、好朋友、好伙伴，是中国政府坚定不移的方针。1992 年建交以来，中韩经贸合作和人文交流取得令世界瞩目的发展成就，特别是近年来两国经济合作不断向广度和深度发展，合作机制日臻完善，贸易投资日趋活跃，人员往来更加频繁。双边经贸合作的广度、深度和人员往来密度，给两国人民带来了实实在在的利益。

习近平指出，去年爆发的国际金融危机给世界经济带来深刻影响，也给中国和韩国经济增长带来严重冲击。面对国际金融危机冲击，中韩两国同心协力，共克时艰，开展了卓有成效的合作。现在，中国采取的应对国际金融危机冲击的一揽子计划和政策已取得显著成效。韩国经济也正呈现 V 字型复苏，在经济合作与发展组织国家中已率先走出低

谷。中韩两国经济在国际金融危机冲击下保持平稳较快发展，对亚洲乃至世界经济都将产生积极影响。

习近平强调，当前世界经济出现企稳回升的积极迹象，但国际金融危机的深层影响依然存在，实现世界经济全面复苏将是一个缓慢和曲折的过程。在这样的大背景下，中韩经贸合作也面临诸多困难。越是面临困难，越是要坚定信心。中韩两国要进一步加强沟通和协调，充实合作内涵，提升合作水平，争取尽快打开中韩经贸关系新局面。为此，双方应在以下四个方面作出努力。一是稳定双边贸易，促进相互投资。双方要预防和妥善处理贸易摩擦，共同反对贸易和投资保护主义。要积极适应投资环境的新变化，不断拓展新的投资领域，完善投资方式。中方欢迎更多韩国企业积极参与中国中西部地区、东北地区等老工业基地的基础设施和生态环境建设，加大有关重点领域的对华投资。中国政府将继续鼓励和支持有实力的中国企业到韩国投资兴业，同时也希望韩方为中国赴韩投资企业提供良好的投资环境。二是发挥互补优势，实现互利共赢。两国应以《中韩经贸合作中长期发展规划》为契机，发挥双边经贸互补性，深入挖掘高新技术、节能环保、信息通信、金融、物流、服务贸易等领域的合作潜力，把中韩经贸合作提高到新水平。三是拓

宽合作领域，加强国际协作。两国企业可在第三国基础设施建设、资源能源开发、市场开拓等方面进行更广范围、更大力度的合作，在制定国际标准、参与区域一体化进程等方面摸索新的合作模式。四是加强低碳经济合作。实现经济可持续发展是摆在中韩两国面前的共同课题。为此，我们都需要加快推进经济发展方式转变，形成节约能源资源和保护生态环境的产业结构、增长方式、消费模式，实现经济增长、社会发展、环境保护之间的协调。两国可在低碳技术、循环经济等领域加强共同研发和务实合作，使其成为中韩经济合作新的亮点和增长点。

习近平表示，中韩两国的发展互为重要机遇，双方经贸合作大有可为。中韩两国企业和企业家是推动经贸合作的主力军，我衷心希望两国经济界朋友携起手来，牢牢把握机遇，积极应对挑战，共同开创中韩经贸合作更加美好的明天。

韩国贸易协会会长司空一代代表韩方致辞，感谢并真诚欢迎习近平副主席与会，高度评价韩中建交以来两国关系尤其是经贸合作所取得的令世界瞩目的成就，认为习副主席此次访韩将有力推动韩中互利共赢、共同发展。

韩国工商界人士约 500 人出席了午餐会。

应对气候变化中国展现风范

在近百名记者的注视下，时任中国国务院总理李鹏在《联合国气候变化框架公约》（简称《公约》）上郑重签字，闪光灯顿时亮成一片。这是 1992 年 6 月 11 日，中国在巴西里约热内卢签署《公约》的一幕。

17 年后，《公约》第 15 次缔约方会议在丹麦首都哥本哈根举行，这次会议被视为全球应对气候变化新一轮努力的起点。现任中国国务院总理温家宝出席，以推动会议取得成果。

在人类应对气候变化的两个重要时刻，中国两任总理亲自出席，充分展示中国政府为保护全球气候作出贡献的决心、信心和政治意愿。

中国是应对气候变化的积极推动者

1992 年，中国发展又处于一个关键的时刻，邓小平同志视察南方发表讲话，中国改革开放进程加快。同年 6 月，联合国环境与发展大会在里约热内卢举行，中国政府派出自恢复其在联合国合法席位以来规模最大的代表团，领军的时任国务委员兼国家科委（科技部前身）主任宋健。

李鹏总理出席大会首脑会议，作了历时约 10 分钟的发言，提出了 5 项保护环境的主张。他发言后，各国记者纷纷向中国代表团索取他的发言稿。也正是在这次大会上，李鹏代表中国政府签署了《公约》，使中国成为《公约》首批缔约方之一。5 个月后，中国国务院在提请全国人大常委会审议批准的议案中这样解释签署《公约》的理由：这有助于促进中国在环境与发展领域的对外交流和合作，加快清洁能源技术的利用和开发可再生能源的步伐，亦有利于在《公约》框架内进一步维护中国权益。

时光荏苒，气候变化谈判的列车从里约热内卢驶到 1997 年的日本京都，又驶到 2007 年的印度尼西亚巴厘岛，再驶到今天的丹麦哥本哈根，而中国始终是积极的推动者。

哥本哈根会议召开前夕，中国代表团团长、国家发展和改革委员会副主任解振华在接受新华社记者专访时说，这些年来他参加了许多与气候变化相关的重要会议，最大感受就是随着中国的发展和国力提升，中国的影响力不断增强，在气候变化谈判中的作用越来越强。

解振华说，作为一个负责任的发展中国家，“中国的态度是严肃的，在气候变化谈判中一直发挥着积极和建设性作用”。

在哥本哈根会议上，中国特别设立新闻与交流中心，宣传中国和发展中国家声音，这在过去中国参与的国际会议中是不多见的。中国提出的将人口问题写进会议

中国是应对气候变化的巨大贡献者

在哥本哈根会议期间，中国工程院副院长杜祥琬向中外记者出示了一组数据，截至今年底，中国单位国内生产总值（GDP）能耗有望比 2005 年下降 14%，正向“十一五”（2006 年至 2010 年）单位 GDP 能耗下降 20% 的目标迈进。而为实

成果文件等建议也引起与会者关注。

同样，中国也是联合国最主要的气候变化科研机构——联合国政府间气候变化专门委员会（IPCC）的发起国之一。IPCC 成立于 1988 年，先后发布四次评估报告，报告成为气候变化国际谈判的科学依据。在 IPCC 第四次评估报告中，28 名中国专家参与其中，泰大河院士还于 2002 年被选举为 IPCC 第一工作组（共 3 个工作组）联合主席，2008 年获得连任。

中国是应对气候变化的认真行动者

今年 9 月，畅销书《世界是平的》作者托马斯·弗里德曼在《纽约时报》上撰文说：“中国已悄无声息地踏上一条利用清洁能源发电的创新之路，其现实意义不亚于苏联当时发射首颗人造卫星。而十分危险的是，我们竟对此熟视无睹。”

弗里德曼的观点或许值得商榷，但可以肯定的是，中国已成为亚洲“绿色经济巨人”，这是联合国环境规划署今年一份报告的结论。2008 年，中国可再生能源投资超过 156 亿美元，比 2007 年增长 18%，位居亚太地区之首。目前，中国已跃居世界第二大风能市场，中国还是世界上最大的太阳能光伏设备制造国。

中国环境保护部副部长李干杰在哥本哈根会议期间透露，为推动政府绿色采购工作，中国已颁布 71 项环境标志标准，形成 1000 多亿元人民币产值的环境标志产品群，为引导可持续消费、建设环境友好型社会发挥重要作用。

最近 3 年，中国政府采取的应对气候变化行动尤为引人注目。中国先后发布《中国应对气候变化国家方案》和《中国应对气候变化的政策与行动》白皮书，成立了由温家宝总理亲自挂帅的“国家应对气候变化领导小组”，而建设“生态文明”也被写进中国共产党十七大报告。

中国发改委数据则显示，在中国政府针对金融危机推出的 4 万亿元人民币投资计划中，投向节能减排和生态建设工程的达 2100 亿元；用于自主创新和产业结构调整已达 3700 亿元；而经国务院批准出台的 10 大产业调整和振兴规划也都对节能减排提出了明确要求。

现这个目标，中国过去 4 年间已关停淘汰约 6000 万吨落后炼铁产能、4000 多万吨落后炼钢产能、1.4 亿吨落后水泥产能……

就在此次会议召开前两周左右，中国国务院常务会议决定，到 2020 年，中国单位 GDP 二氧化碳排放比 2005 年下降 40%至 45%。联合国秘书长潘基文 11 日在与温家宝总理的电话交谈中对此高度评价说：“这是对气候变化国际合作的重要贡献。”

从数据上看，中国作出的减排承诺相当于同期全球减排量的约 1/4。国际能源机构首席经济学家比罗尔说：“（到 2020 年），全球需要削减 38 亿吨排放，而中国就将削减 10 亿吨。”

中国外交部副部长何亚非在哥本哈根会议期间说，中方算过一笔账，从 1990 年到 2005 年，发达国家单位 GDP 的二氧化碳排放只下降 26%，根据他们作出的承诺，到 2020 年这一指标也只是下降 30%到 40%。

据估算，如果到 2020 年要把碳排放强度降低 40%至 45%，中国差不多每年需要为此投入 780 亿美元，这相当于每个中国家庭每年要承担至少 166 美元。中国人民大学“能源与气候经济学项目”负责人邹骥教授认为：“中国人是需要勒紧裤腰带才能完成这个目标的。”

中国必须作出非凡努力才能实现目标。杜祥琬说，即便“十一五”目标对中国也“很不容易”，因为中国现在采取的还是一些较为初级的手段，如淘汰落后生产力来实现目标。杜祥琬希望人们关注中国的实际情况：“至今中国人均 GDP 只有 3000 美元，在世界各国排名中在 100 位之后，全国还有几千万贫困人口。同时，科技水平仍比较落后，因而发展比较粗放。”

然而长期以来，西方舆论始终“聚焦”中国的二氧化碳排放总量，或许有意或许无意地忽略了几个事实，那就是：中国人均二氧化碳排放不足发达国家平均水平的 1/3、1/4，甚至更少；中国的排放大部分仍然是必需的“生存排放”；而目前大气中累积的二氧化碳绝大部分源自发达国家，而非发展中国家。

德国普福尔茨海姆高等专业学院教授马里奥·施密特本月初撰文为发展中国家“叫屈”。他说，中国等发展中国家大量生产供欧美国家消费和深加工的产品，而这些生产产生的温室气体排放却记在了他们的账上，“就排放而言，关键是看消费，而不是生产”。

事实胜于雄辩！2009 年是中国进入新世纪以来经济社会发展最为困难的一年。但为了保护地球气候和环境，中国人已经而且正在以最积极、认真的行动，向世人展现一个负责任国家的风范。

（新华社记者 林小春 杨 骏）

孟建柱会见朝鲜人民保安相

新华社北京 12 月 17 日电 （记者荣燕）国务委员、公安部部长孟建柱 16 日在人民大会堂会见了来访的朝鲜人民保安相朱霜成。

孟建柱说，中朝传统友谊是两国老一辈领导人亲手缔造和培育的，经受了历史考验，是两国人民共同的宝贵财富。60 年来，两国人民始终相互理解、相互帮助，中朝友谊历经风雨、牢不可破。中国公安部与朝鲜人民保安省的友好合作关系是两国关系的重要组成部分

分，双方的交流与合作为维护各自国家的稳定、两国边境地区的安全，巩固和发展两国人民的传统友谊做出了积极的贡献。希望双方继续加强沟通与协调，深入合作与交流，共同维护地区和平与稳定。

朱霜成表示，朝方重视发展同中国公安部的友好关系，愿进一步增进友好往来，加强务实合作。

公安部副部长孟宏伟、朝鲜驻华大使崔镇洙参加会见。



12 月 16 日，在丹麦首都哥本哈根的市政广场，一名小女孩手举马灯参加“地球一小时·哥本哈根之夜”活动。该活动号召哥本哈根的民众熄灭不必要的耗电类照明工具一个小时，旨在提高人们对能源和环境问题的重视。新华社记者 谢秀栋 摄

中国声音

《联合国气候变化框架公约》长期合作特设工作组和《京都议定书》特设工作组分别提出了两份官方案文，这是本次大会谈判的基础。中国希望能以上述缔约方广泛参与形成的文本为基础，形成最终文件。

谈判进程是一个协商的进程，是缔约方广泛参与的过程，是体现各方利益的一个平衡的过程。我们希望最终的成果是按照自下而上的方式，经过谈判磋商、广泛听取意见后达成一个妥协方案，而不是一个“从天而降”的协议。中国有句话，叫做“欲速则不达”，越是到了关键时刻，各方越要冷静。

——参加哥本哈根气候变化会议的中国代表团副团长、气候谈判中方首席谈判代表 苏 伟

——中科院副院长 丁仲礼

气候谈判的依据是科学研究。科学本无国界，但科研人员是有国籍的。某国研究人员曾依据他们的气候或气象研究，突出中国和其他国家的问题，却对自己的问题只字不提。在利用我们自己的体系进行研究后，我们发现对方的研究漏洞百出。他们把中国的极端天气情况说成常见情况，从而误导舆论。

——中国气象局局长 郑国光（据新华社电）